

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 40 (1983)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Markt

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

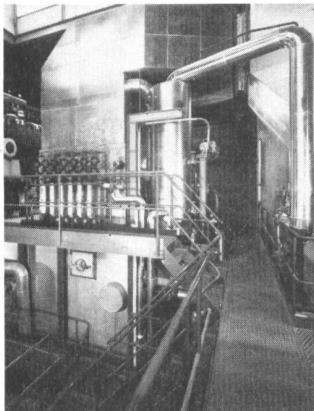
**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Energie

### Optimale Wärmenutzung mit nachgeschaltetem Niederdruck-Dampfkessel

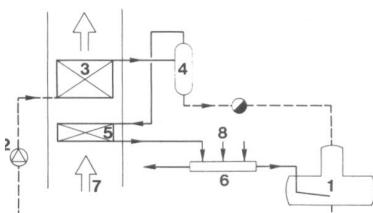
Abwärmenutzung soll nicht nur ein Schlagwort sein, sondern soll – wo wirtschaftlich vertretbar – auch verwirklicht werden, so zum Beispiel in Kehrichtverbrennungsanlagen. In vielen dieser Anlagen werden die Verbrennungsgase mit einer Temperatur zwischen 270 und 300°C schlecht genutzt ins Freie abgeführt. Aufgrund heutiger Erfahrungen kann jedoch die Abgastemperatur auf etwa 200°C gesenkt werden, ohne dass dadurch die Kesselheizflächen durch Tieftemperaturkorro-



**Abitzkessel in einer Kehrichtverbrennungsanlage zur zusätzlichen Wärmenutzung.**

sion Schaden nehmen.

Eine Senkung der Abgastemperatur auf 200°C lässt sich durch den Einbau zusätzlicher Heizflächen in den Rauchgaskanal zwischen Kessel und Rauchgasentstaubung erreichen. Die so zusätzlich erzeugte Wärmemenge ist beachtlich, und die Investition lässt sich wirtschaftlich vertreten.

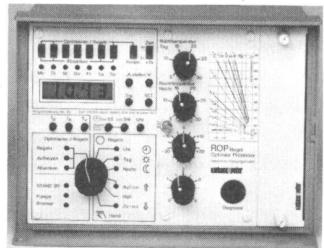


**Vereinfachtes Schaltschema der Kehrichtverbrennungsanlage KEZO Hinwil.** 1 Speisewasserbehälter, 2 Speisepumpe, 3 Verdampferbündel, 4 Dampfabscheider, 5 Dampftrockner, 6 Niederdruck-Dampfverteiler, 7 Rauchgase, 8 Niederdruck-Dampfkessel.

Die mittlere Amortisationszeit beträgt wenige Jahre.

Eine derartige Abwärmenutzung wird in der Kehrichtverbrennungsanlage KEZO Hinwil, Schweiz, verwirklicht. Diese Anlage hat drei Verbrennungseinheiten mit Dampferzeugern. Ursprünglich war die Abgastemperatur auf max. 300°C ausgelegt. Mit dem Ziel der besseren Energiennutzung wurden den Dampferzeugern zusätzlich Niederdruck-Dampfkessel nachgeschaltet. Alle drei Niederdruck-Dampfkessel erzeugen nun eine zusätzliche Wärmemenge von 3,7 MW. Bei jährlich 6000 h Betriebszeit entspricht diese Wärmemenge rund 2200 t Heizöl.

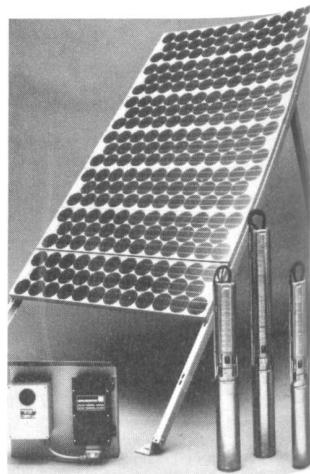
Gebrüder Sulzer AG,  
8401 Winterthur



ist somit nicht nur ein erheblicher Sparfaktor, sondern auch ein Komfort- und Entlastungsfaktor.

Der ROP ist mit einem Betriebsarten-Schalter versehen, der zudem die freie Entscheidung lässt, ob optimiert und geregelt werden soll oder nur geregelt (z. B. während Ferien).

Auskunft und Beratung: Ingenieurbüro Aemisegger, 8700 Küsnacht.



Die Lebensdauer eines Grundfos-Solarsystems beträgt 10 bis 20 Jahre, und da keine Energieosten entstehen und die Unterhaltskosten minimal sind, kann das System wirtschaftlich betrieben werden.

Grundfos Pumpen AG,  
8305 Dietlikon

### Solarpumpenanlagen

Die Firma Grundfos hat eine Weltneuheit – eine Unterwasserpumpe, angetrieben durch Solarzellen – auf den Markt gebracht.

Das Grundfos-Solarpumpensystem wechselt Sonnenenergie in Wechselstrom um. Durch den Einsatz von photovoltaischen Modulen kann das System eine elektrische Leistung bis zu 1,5 kW entwickeln, und die maximale Wassermenge liegt bei etwa 250 m<sup>3</sup> pro Tag. Bei kleineren Fördermengen kann das System das Wasser bis zu einer Höhe von 120 m befördern. Die Typenreihe besteht aus 22 Standardgrößen.

Das System ist sehr einfach und besteht aus Solarzellen, Gleichstrom-Wechselstrom-Umformer und einer Unterwasserpumpe Typ SP für ein 4"-Bohrloch. Die Pumpe stellt den einzigen beweglichen Teil im System dar. Der von Grundfos entwickelte Umformer hat einen Wirkungsgrad von über 95%.

Diese Solarsysteme sind vor allem für Länder entwickelt worden, wo keine zuverlässige elektrische Netzversorgung zur Verfügung steht.

Die Tatsache, dass ein Zusammenhang zwischen der erhältlichen Sonnenenergie und dem Wasserbedarf besteht, wurde voll Rechnung getragen. Bei maximaler Sonnenschein wird das System die maximale Fördermenge erbringen. Das Wasser wird tagsüber in einen Wasserbehälter gefördert und dort gespeichert. Demzufolge steht immer eine Reserve zur Verfügung, so dass die Bewässerung jederzeit – auch in der Nacht – vorgenommen werden kann.

### Synchroplan-Wärmepumpen

Die Firma Ernst Schweizer AG hat das gesamte baukastenmässig konzipierte Wärmepumpenprogramm der Synchroplan AG, Bremgarten, übernommen. Mit diesem Schritt will das Unternehmen sein Wärmepumpensortiment ergänzen, und zwar mit den bewährten Synchroplan-Wasser-Wasser-Wärmepumpen, den Luft-Wasser-Wärmepumpen sowie mit dezentralen, reversiblen Wärmepumpen.

Diese Energiebauteile werden nun in Hedingen hergestellt, wo ein qualifiziertes Team von Ingenieuren und Technikern bereits seit fünf Jahren mit der Sessa-Therm-Linie Energiedach, Sonnenkollektor, Sonnenboiler, Luft-Wasser- und Wasser-Wasser-Wärmepumpe erfolgreich auf dem Gebiet der Sonnenenergie tätig ist.

Die Ernst Schweizer AG bietet neben der Beratung und Herstellung einen gut organisierten Service und Störungsdienst.

Ernst Schweizer AG,  
8908 Hedingen